

**Az előfizetés ára:**  
 1883. januártól egész évre . 8 frt.  
 fél évre . 4 frt.  
 „ „ negyed évre . 2 frt.

# PÉCS

Politikai és vegyes tartalmu lap.

**A hirdetések ára:**

Négy hasábos petsor  
 1-szer . . . . . 6 kr  
 2-szer . . . . . 5 kr  
 3-szor . . . . . 4 kr  
 Bélyeg-díj minden hirdetéskor 30 kr  
 Nyilttérben egy sor . . . . . 10 kr.

Megjelen hetenkint kétszer:  
 szerdán és szombaton.

Szerkesztés: Mária-utca 1. sz.  
 Kiadóhivatal: Nepomuk-utca 10. sz. a posta mellett.

Egyes szám 10 kr.  
 Kapható a kiadóhivatalban, Valentin Károly könyvkereskedésében, Traub B. és társánál, Böhm M. könyvtömlőnél Király-utca-

## Fiume.

Végre valahára a fiumei kérdés is megoldva, és pedig a tényleges viszonyok uralmának megállapítása által úgy, hogy azon jog, mely Magyarországot Fiuméra vonatkozólag elméletileg és történetileg kétségbevonhatlanul megilleti, a gyakorlati életviszonyok által szentesítve, tényleges élő joggá válik.

Igaz, hogy Horvátország e miatt neheztelni, sőt jog- és törvénysértéssel vádolni, és az egész világ előtt eljárásunkkal szemben tiltakozni fog, — de méltatlanul. — Mert mellettünk van Maria Thereszia diplomája és az azon alapuló 1807. IV. t. czikk azon világos határozata „hogy Fiume kereskedőváros területével együtt továbbra is a magyar koronához tartozó külön testnek tekintendő („separatum sacrae regni coronae adnexum corpus)”; mellettünk szól az uralkodónak 1868. évi november 8-iki legfelsőbb leirata, melyet a Horvát-Szlavon országgyűléshez intézett, kifejezvében abban azon fejedelmi óhaját, hogy Magyar és Horvátország közötti közjogi kiegyezés — mely Fiume miatti differenciák által veszélyeztetve volt, nem fog hájtörést szenvedni, hangsúlyozván, hogy mellőlözve minden történeti tárgyalást s

ebből folyható következtetéseket, egyesüljenek azon igaz és kétségbevonhatlanul elismert alap gondolatban, hogy „Fiume városa kikötőjével és területével együtt a magyar koronához tartozó külön területet képez”; — mellettünk végre a Horvát-Szlavonországok gyűléséhez intézett, 1882. febr. 27-én kelt legfelsőbb kézirat is, mely midőn Horvát-Szlavonországokat a fiumei ügyek rendezése céljából regnicolaris bizottság kiküldetésére felhívja, — **függő kérdések szabályozásáról** szól; — már pedig hogy ha belügyi autonómiai kérdéseken kívül még Fiume közjogi helyzete és hová sorozandósága is meg volna oldandó, ekkor a most említett legfelsőbb kézirat, — melynek álláspontját éppen úgy, mint az 1868. november 8-ikiét is Horvát-Szlavonországok gyűlése a regnicolaris bizottságok kiküldetésével magáévá tette, — **nem függő** kérdésekről, hanem az egész fiumei ügy rendezéséről szólana.

Igy tehát nem az a kérdés, melyet a Horvátok szeretnek előtérbe helyezni, — hová tartozik Fiume, — mert ez már el van döntve, hanem az, hogy Fiumének közjogi helyzetéből folyó autonómiai és önkormányzati köre milyen legyen, meddig terjedjen, és miként egyeztethető össze Magyar-Horvátország és Fiume érdekeivel? — De minek hallgatjuk meg mi Horvátország

véleményét — ha tagadjuk, hogy Horvátországnak Fiuméhez köze volna? — Egyedül azon oknál fogva, hogy az 1848/49. utáni szomorú és törvénytelen uralmi korszakban Fiume tényleg Horvátországhoz volt csatolva, és így nem lehetetlenség — sőt természetes is, hogy közöttük bizonyos érdekek közösség jött létre — Ezért és egyedül ezért kell Horvátországot Fiume autonómiai és önkormányzati ügyeinek rendezésénél meghallgatni. Ez azonban éppen úgy nem képez alapot arra nézve, hogy Horvátország Fiuméra vonatkozó jogi felfogásának engedett concessiót lásson benne, mint az 1848-49. korszak utáni törvénytelen uralom által létesített egy oldalu tényleges állapot nem nyújthat jogalapot, — ezt bizonyára Horvátország velünk együtt elismeri, — Fiume közjogi viszonyának megítélésére. — Ha Horvátország erre fektetne súlyt, akkor ezzel az 1848/49. korszak utáni uralom törvényességét elismerné, — pedig jól tudja és tudja az egész világ, hogy Horvátország ezt nem teheti — és nem fogja tenni soha.

Az eddigiek alapján nem lévén többé szó Fiume hovatartozandóságáról, a folyó év május hó utolsó napjaiban Budapesten ülésezett — Magyar, Horvátország és Fiume részéről kiküldött regnicolaris bizottság fel-

## A „Pécs” tárczája.

### Az öreg professor tréfája.

Rajz.

Irta: Orion.

A vadregényes Tára vidékén balzsamos fenyvesek s égbenyuló gránát sziklák között állt a békés falucska, melyet az öreg Orlay Domokos harminczöt évi tanárkódása után pihenési helyéül választott. A mozgalmas idöket, melyeket az erdészeti akadémián töltött, most zavartalan nyugalom helyettesítette. Mint szenvedélyes természetbúvár, szeretett a háborítlan csendet, könyveinek és kertjének élt, anélkül azonban, hogy magányában szakított volna a külvilággal. Három kedves tanítványával, kik már pályájukat bevégezve, egy-egy javadalmas erdési állomás birtokában voltak, élénk levelezés által tartotta enn a kapcsolatot.

Egy meleg nyári alkonyatkor szürke házi zekéjében és széles karimájú szalma kalapban a kerti lugosban ülve, éppen azon tűnődött: vajjon mi lehet annak az oka, hogy az ő szorgalmas levelező tanítványai egy idő óta annyira elhallgattak, sőt még születés napján, melyen egyébként mindig nagy ünnepélyességgel köszöntötték fel, ma sem emlékeztek meg róla — midőn egy gyorsan közeledő kocsi robogása vonta magára figyelmét. A kocsi a ház előtt megállott s az öreg ur a kezében tartott köny-

vet hirtelen félretéve, ifjú tüzzel pattant fel s kigyulladt arccal sietett a kapu felé, melybe ép emlegetett tanítványai nyitottak be. „Magunkat hoztuk üdvözölő levél helyett, kedves tanár ur,“ — szólott Mohos Gerő, egy nyulánk, vonzó arcu szőke fiatal ember, valódi fiú vonalammal borulva az öreg professor keblére. — „s hogy a meglepetés annál nagyobb legyen, jövetelünket nem is jeleztük előre!“

„Oh ti pompás fiúk!“ — szólott az öreg, ki a meghatottság alatt alig birt szavakat találni. — „most már csakugyan látom, hogy igazi gyermekek vagytok. Nem resteltek ily hosszú utat tenni, hogy felköszöntsetek! No de hála Isten, hogy eljöttetek; jertek beljebb, a fűrésztó utazás után egy kis pihenés nem fog ártani, amint azonban beszélő kedvetek megjön, sorra gyónatás alá foglak benneteket s el kell mondanotok, hogy és mint vagytok uj otthonokban s házi tűzhelyeiteknél?“

Az öreg ur előre sietve, megnyitá a fiatalok előtt a ház ajtaját s mindnyájan beléptek a tág, barátságos szobába; széles karimájú kalapját félre vágva, kinek a pamlaigon, kinek a széken mutatott helyet; jött, ment, intézkedett. Csupa szívélvesség, merő vendégzeretet volt. Vendégei is ép úgy tettek, mintha vakációra jöttek volna haza. Nagy sebbel-lobbal szedtek le a kocsiról egy halom csomagot, tele mindenféle holmival, melylyel mint vidékük termékével most öreg professoruknak kedveskedni siettek.

„Mindenből hoztunk egy kis mutatót, kedves tanár ur, a mit vidékünk előállítani képes.“ Mondá Tardi Béla, egy alacsony zömök, hirtelen-szőke fiatal, ki amint látott, a legelevenebb a három cimborra között, — mialatt nagy igyekezettel fogott a csomagok bontogatásához. — „Valami újat, nagyot, igaz, a mi vidékünk sem képes felmutatni, ép oly kevésbé, mint eme kietlen kövess táj; mert innen ugyan fenyőmagnál és mézskónél sgyebet nem vihetne az ember.“ „Már az igaz“, veté közbe a harmadik tanítvány, Radnai Zsiga, egy szélegenyes szép vadász, kinek széles mellén csakugyan meglátszott a fenyvesek éltető ereje, — „ugyan hogy is tudta magát arra szálni tanár ur, hogy e rideg éjszakai vidéken élje le nyugalma éveit? Hiszen szép, szép ez a sziklabérezes vadregényes vidék — de mégis ez a felső garami táj már annyira kietlen, hogy illatos fenyveseinél egyebet nem nyújt s nem mondok sokat, ha természetlenségét Isztria sivar vidékeivel hasonlítom össze; ilyen végtelen szegény vidékről nekünk fogalmunk sem volt s az mulattatott. Itt-ott nagy elvéve néhány ülnyi tér, gonddal rakott kőkerítéssel védve, melyet itt kertnek neveznek s melyben most, július végén érik a ribizke s hajtja ezernaszál indáját a tők; no ez csakugyan szegény vidék, mely semmi kedvessel, vonzóval sem bír díszkedni!“

„Micsoda?!“ szólott az öreg professor, ámulva nézve végig tanítványain, — „azt még álomban sem hittem volna, hogy nek-

adata abban a határozott körben mozgott, hogy Fiume autonómiaja és önkormányzata tekintetében — a közigazgatási viszony tárgyalására sem bocsátkozva — megállapodásra jöjjön. Ebből a tekintetből a fiumei országos bizottság a következő punctatiokat terjesztette elő megvitatás végett: Magyarország törvényhozása kiterjed Fiumérais, — épen azért az alkotmány visszaállítása óta Magyarországon hozott törvényeknek Fiume viszonyaihoz mért alkalmazása céljából Magyarországot és Fiume küldötteiből álló enquetet volna összehívandó, — hogy ama törvényeknek alkalmazhatósága tekintetében javaslatokat tegyen. Az igazgatás a magyar kormány egyetértésével megállapított önkormányzati statutum alapján gyakorlandó. — Az összes cultus és közoktatási ügyek a magyar vallás és közoktatási miniszteriumnak kezelése alá helyzendők. Az igazságügy érdekében különösen a tengerészeti és kereskedelmi ügyek elintézése céljából Fiumében egy első és második folyamodású bíróság volna felállítandó, — mely ügyekben, mint másokban is a magy. kir. Curia III. fokban ítélne.

Ezen javaslatokkal szemben a horvát országos bizottság nyilatkozata lényegében oda terjed, hogy a közigazgatás élen álló fiumei kormányzó a horvát bán ellenjegyzése mellett neveztesse ki, — a második és harmad folyamodású bíróságok pedig Zágrábban legyenek — egyszóval ezekben úgy, mint a többi ügyekben, a Fiume által ajánlott magyar szempont helyett a horvát érvevesüljön.

A magyar regnicolaris bizottság a fiumei bizottság által ajánlott propositiokat, mint olyanokat, melyek a magyar állam eszméje következményeinek teljes megfélemlésére — lényegileg elfogadta, és különösen a magyar törvényeknek Fiumében való hatálya tekintetében a két küldöttség között fennforgó egyetértést constatálta; — azonban a fiumei küldöttség által ajánlott enquet

tek, mint érdesznek, ez a zord, de azért épen nem költöfietlen vidék ne tetszenék! még olyast mondani, hogy ez semmi kedvessel, vonzóval sem bír díszkedni; hogy innen fenyőmagnál és mézskónél egyebet nem lehetne vinni! Fiuk, fiuk! ez sok; már látom, magannak kell rajta lennem, hogy vidékünk becsületét, melyen ti oly hamarosan elvertétek a port — megmentsem.”

„Ígaza van, — tanár ur”, veté közbe Mohos Gerő, mosolyogva tekintve barátaira, miközben hozományát, mely egy széles edénybe ültetett gyönyörű példány „Cryptomeria japonicából” állott, az öreg ur elé helyezte. „Ezek a fiuk nagyon elhamarkodtak itéletiükkel, én nem osztom egészen nézetüket; ezt a kényes növényt is, mely csak gondos ápolás mellett honosul meg idegen vidéken, csak azért hoztam, hogy e táj légkörét is megszereti.” Az öreg professor gyönyörködve nézegette az előtte álló örökzöld kis cédrus fát s Gerő vállalt megveregetve, jó kedvűen mondá: Ez a te „Cryptomeriád” kedves Gerőm, csakugyan remek példány, s tudom, hogy felnevelése gondos ápolásba került, a kertemnek valódi díszelend; de mit szólnak ahoz fiuk? — folytatá tréfásan, derült mosolylyal nézve vendégeire, „ha azt mondom, hogy a Cryptomeriák, bár nehezen tűrik az idegen éghajlat, nálunk is honosak s itt a közelben, Vöröskőn, három pompás példány van a főerdész birtokában.....”

(Vége köv.)

helyett elegendőnek tartja azon intézkedést, a milyen a büntető törvény életbe léptetéséről szóló törvényben és a csőd törvényben foglaltatik, mely szerint az illető miniszter a magyar törvényhozástól felhatalmazást nyer, hogy az itt hozott törvényt Fiumében külön rendelettel léptesse életbe. — Épen ugy egyetértés forog fenn a magyar és fiumei küldöttség között a beligazgatás tekintetében, különösen arra nézve, hogy az autonom uton kapott statutum alapján gyakoroltassék; — és csak ezen statutumnak a fiumeik által kívánt magyar törvény gyanánti becikkelyezését találja feleslegesnek a magyar küldöttség, mert a statutum jóváhagyása a végrehajtó hatalom, tehát a kormány illetékességi köréhez tartozik. — A vallás és közoktatási ügyekben is a magyar bizottság a fiumei küldöttség nézetét osztja, — és csupán az igazságszolgáltatás terén a fiume által kívánt II. folyamodású bíróságot ellenzi a magyar küldöttség. E tekintetben azonban azt hisszük, hogy a kir. tábla decentralisatioja esetében Fiumének a II-od folyamad. bíróságra vonatkozó indokolt igénye is kielégítést nyer. A regnicolaris bizottságok ezen tartalmu működésének a legközelebbi következménye az leend, hogy a magyar törvényhozás a fiumei küldöttség propositióit — a fent említett módosításokkal legközelebb összeülendő országgyűlésen elfogja fogadni, és a magyar kormányt oda utasítani, hogy Fiume sajátságos viszonyainak megfelelőleg ama propositiokat léptesse életbe.

Ezen az uton jutottunk tehát oda, hogy Fiume ügye Magyar és Horvátország között vitás ügy lenni megszűnik; — megszűnik pedig az által, hogy nem közjogi viszonyairól, nem Fiume hovátartozóságáról van szó, hanem előtérbe lép Fiume felvirágoztatása, sajátságos érdekeinek és viszonyainak — melyek kedvező visszahatását az egész Szent István koronája, — sebeit Horvátország is megérzi, — észszerűségi tekintetek szerinti ápolása és előmozdítása; előtérbe lép egyszóval Fiume ügyének nem jogi, hanem gazdasági, belügyi, culturalis oldala, a mely első sorban Fiume és azon magyar állam ügyét képezi, mely Fiume érdekében tett óriási áldozatok és befektetések árán — a joginál sokkal erősebb, mert tényleges — gazdasági ura lett Fiumének. Ha a horvátok ezen már meglevő és rövid idő múlva a magyar állam eszméjének még inkább megfelelő, de épen azért a horvát érdekeket is szolgáló állapotnak nem barátai, azt mi csak sajnálhatjuk, — de nem segíthetünk rajta. Fiume érdeke a magyar állam, tehát Horvátország érdeke is. — Az ellen pedig — legalább azt hisszük, még a horvátok sem léphetnek fel — jőzanul.

**A pénztintezetknél elhelyezett tőkek jövedelmének megadóztatása.** A m. kir. pénzügyminiszter a következő körrendeletet intézte valamennyi törvényhatósági közigazgatási bizottsághoz, m. kir. pénzügyigazgatósághoz, kir. adófelügyelőhöz, és kir. adóhivatalhoz: „A pénztintezetknél elhelyezett tőkéből folyó jövedelmeknek megadóztatásáról szóló 1883. évi VII. t. cz. végrehajtása körül nyilvánult némely kételyek eloszlátása s azon törvény helyes és egyöntetű alkalmazásának biztosítása tekintetéből, kö-

vetkezők jelentetnek ki. 1-ször. Az imént idézett törvény 2. §-a szerint azon összeg után, mely a törvény 1. §-ában említett tőkek kamatai czimén kifizetettek, vagy a betető javára a tőkéhez hozzáíratik, 10%, fizetendő tőkekamat és járadékadóul. — Tekintettel a törvénynek e részbeni, valamint a 10. §-ban foglalt világos rendelkezésére, mely szerint azon törvény 1883. évi feb. hó 1-ső napjától kezdve lép érvénybe, nem szenvedhet kétséget, hogy a szóban levő 10 százalékos adó törvényszerűleg mindazon kamatok után, tekintet nélkül azoknak esedékességi idejére fizetendő, melyek 1883. évi február hó 1-től mint a törvény hatályba léptének napjától kezdve tényleg kifizetettek. Ellenben azon kamatok után, melyeket a pénztintezet az 1883. évi január hóban fizetett ki, az 1869: XVI. t. cz. 15. §-a és 1875. XXV. t. cz. 15. §-ában megállapított 3 százalékos bélyegilleték volt fizetendő, — a mint ezt a f. évi február hó 15-dikén kelt 5864. számú körrendelet 8-ik pontja világosan kimondja. — 2-szor. Az első pontban körülírt, a törvény valódi célzatának egyedül megfelelő eljárás követendő zsinórmértékül a tőkéhez hozzáírt kamatok után járó adóra nézve is, a törvényből folyó azon módosítással, hogy az 1883. év első felében tőkésített kamatok egy hatoda után a 3 százalékos bélyegilleték, azoknak öthatoda után pedig a 10 százalékos adó fizetendő. 3-szor. A pénztintezetek által a szóban levő törvény 3. §-a értelmében beszovaltatandó adó, a mennyiben az a pénztintezetek mérlegeiben mint az illető tőkebirtokosok részéről megtérített összeg bevételben fordul elő, vagy pedig mint maga a pénztintezet által viselt adó a kiadások között foglal helyet, azon pénztintezetek üzleti adójának megállapításánál az 1875. évi XXIV. t. cz. 4-ik §-ának 1. pontjához képest az igazgatási és üzleti költségekhez sorozandó, illetőleg a nyers jövedelemből levonandó.

### A „Pécsi Dalárda” külföldi utja.

Méltó feltűnést keltett a hír, melyet lapunk mult számában a nyilvánosságunk átadtunk, hogy t. i. a „Pécsi Dalárda” Dél-németországon át Zürichbe készül, bemutatni ez utjában a magyar dalművészetet. Az érdeklődés, főként városunkban, általános, a dalárda tagjai ostromnak vannak kiteve: „igaz-e? olyan egyszerre határozottak el?”

Igaz, valóságos igaz, hogy a „Pécsi Dalárda” Zürichbe megy julius végén. De nem „olyan egyszerre” gondolták ezt ki. Egy hónapja dolgoznak már szakadatlanul az előmunkálatokon, de előbb nem akarták az intézők dobra ütni a dolgot, míg a megvalósulás biztos kilátásban nem lesz. Most idejutott a dolog. A nagyfontosságú ügy rövid története a következő:

Május 5-én a „Pécsi Dalárda” és „Zeneegylet” igen sikerült philharmóniai hangversenyt adott. Utána szokás szerint együtt maradt a dalárda Rebban söresarnokban vacsorán s megeresztettek egy párt azokból a jó régiékből. Remekül énekeltek, a „közönség” nem győzte magasztalni őket. Ily ünnepeles hangulatban felszállt Hofer Károly, a legilletékesebb ily nagy dolog megpendítésére, hogy tegyen a dalárda valami nagyot, valósítsa meg régi vágyát, menjen Zürichbe, ott országos kiállítás van. — Nagyon rövid ideig, de általános hallgatás állt be, tündődés, mint mikor az embert megragadja egy eszme, a melynek testet kell adni, de hogyan? Aztán egyhangulag kitört a lelkesedés, éljenzés, tervelgetés, nem volt senki, aki hozzá ne tudott volna szólni, Rebban ur kijelentette, hogy holnap-tól fogva kenyérral és vízzel él, „spórol” a zürichi utra, „Jilly ur, a dalárda igazgatója, készült megrendelni a társcekerket, a melyeken a vasutról a tömérék seheweizi, sváb és frank gyöngéd kezek által font koszorút beszállítsuk majd . . . Végre stante sessione bizottságot választottak Czigliányi

Béla elnöklete alatt, mint a kinek legnevebben ragyogott a szeme, s aki a legkomolyabb képpel nézte az egészet. A bizottság másnap az elnök lakásán elhatározta az akciózt, albizottságokba oszlott s első és fődolgozták a nervus rerum gerendarum után látták, a mit prózai nyelven pénznek neveznek. Wachauer Károly karmester tiszteltet a zászlóanyánál özv. Mailáth Györgyné ö nműltóságánál, aki — mint említettük. — 100 frtot, édes atyja báró Prandau Gusztáv ur ő execa pedig 200 frtot adományoztak a zürichi utra.

Hanem annak a története, hogy és miként tett szert a dalárda maccenasra, csakugyan egyszerűen nagyszerű. Czury bácsi, a nagytevékenységű, örökké fürge bassista, május 17-én találkozik az utczán régi jó barátjával, Fazekas Sándor, selleyi bérlő és földbirtokecs ural és újságolja neki az eseményeket. Fazekas ur nagy brávót kiált rá. „De nincs pénzünk!” — mondja Meisto. „Hát aztán mennyi kell?” — „Sok, sok!” — „Mégis?” — „Háromezer frt!” — „Hát mire való a vagyonok én?” — Megtörtént, Fazekas ur maccenas lett a „Pécsi Dalárda”-nak nagy vállalatában; küldöttécs tiszteltet nála, Jilly ur tolmácsolta ismert ékeszölésével a dalárda háláját, Fazekas ur erre azzal felelt, hogy felsapott utársnak is.

A „Budapesti Hirlap” volt az első fővárosi lap, a mely hírt hozott a dalárda czéljáról. Ekkor már a kivitelre érett meg a dolog s megindult a levelezés mindenfelé.

Teljes képet ad a dalárda tervéről az a jegyzék, melyet a magyar írók és művészek társaságához menesztett. Ez így hangzik:

„A magyar írók és művészek társaságatok. Elnökségének Budapesten.

A „Pécsi Dalárda” f. é. május 5-én elhatározta, miszerint a zürichi országos kiállítás alkalmát megragadva, a külföldön körutat tesz.

A „Pécsi Dalárda” tudatával bir annak, hogy husz éven tul terjedt működése a hazai énekművészet emelésén némit lendített; e tudatát a sikerekből meríti, melyek az országos dalárversenyeken a jury mindenkor elismerését provokálták s a hazai összes dalegyletek közt legelőbbször vitták ki számára az elsőseget, legelőbbször pedig a mult 1882. évi dalversenyen Debreczenben.

A külföld s többi időben, sok tendenciosus behatás folytán, kivált Németország tévedésben van, vagy látszik lenni hazánk kulturája iránt. A felvilágosításokat, ha hajlandó is elfogadni, nem szerzi meg akként, hogy felkeresve bennünket, lássa munkánkat, folytonos törekvésünket, lépést tartani a haladással; nekünk áll érdekünkben, sőt nem habozunk kimondani, kötelességünk nemzetünk iránt, hogy birjuk helyesebb, igazabb nézetekre a művelt Németországot, érleljünk benne más, ránk nézve kedvezőbb meggyőződést azáltal, hogy mutassuk be neki saját földjén képességeinket, hívjuk ki kritikáját, idézzünk elő egészséges versenyt, ebben rejlik a győzelem, melyet hogy kivivjunk, követei fölünk a kor szelleme.

A „Pécsi Dalárda” bizik erejében, hogy a magyar dalt a külföld előtt képviselni képes, hogy a magyar énekművészet fejlett fokáról a külföld előtt bizonságot fog tenni. A magyar írók és művészek társasága soraiab diszlenek azon országosan tisztelt nevek, akik a „Pécsi Dalárda”-t a hazai dalegyletek közt elsőnek ismerték el. Legyen megengedve nekünk, hogy rájuk való hivatkozással mutassuk be egyelőre magunkat a nagyra becsült társaságnak.

Bár a dalárda művészi körútja már május 5-én elhatározott dolog volt, nem akartunk addig, míg a vállalkozásnak főként anyagi tekinteteli tisztázva nem lesznek s míg a kivitelőség stádiumába nem lép az ügy, a nyilvánosság elé lépni. Május 10-én özv. Mailáth György né ő execa, ki a dalárda zászlóanyja 100 frtot, báró Prandau Gusztáv ur ő nműltósága, a zászlóanyának édes

atyja, 200 frtot adományoztak az utazás czéljaira; május 17-én Fazekas Sándor baranyamegyei földbirtokecs ur 3000 frtot ajánlott fel a legkedvezőbb feltételek mellett, kölesönül, hogy a vállalkozást anyagilag biztosítsa. — A dalárda folyton a legkitartóbb buzgalommal tanult. Épen elérkezettnek láttuk az időt, hogy e napokban a hivitelhez lássunk, midőn a „Budapesti Hirlap” valamely uton értesült terveinkről, nagy előzékenységgel, dicséretekkel halmozta el dalárdánkat s combinatóba vette, hogy a „Pécsi Dalárda”, ha külföldi utjáról dadalmasan hazatér, a magyar írók nyugdíjalapja javára hangversenyezni fog a Margitszigeten stb.

A „Budapesti Hirlap” e nemes eszméjét a „Pécsi Dalárda” ezennel megragadja, magáévá teszi és szolgálatait a t. Társaságnak ezennel felajánlja. Már elejétől fogva tervünk egyik főpontját képezte — a mint ez természetes — hogy visszatérve, Budapesten mintegy számot adjunk hazánknak jázatunkról egy hangverseny utján, melyet bizonyos tetemes részben valamely jótékony czélra ajánlani volt szándékunk. Most a jótékony czél is indicálva van, jótékonyabb alig képzelhető, mint a nemzetnek a legterhebb és szakadatlan munkát végző nap-számosai, az eszmék harcát küzdő bajnok sorsán enyhíteni, az aggkor ködös napjaiban.

E jótékony czélra felajánljuk a t. Társaságnak szolgálatainkat, viszont kérve a minél hathatósabb morális támogatást, mely a hirlapok jóindulatának kinyerésében, a t. Társaság külföldi összeköttetésének felhasználásában stb. nyilvánulhat.

Miután a „Pécsi Dalárda”-nak egyedül a hazai dalművészet bemutatása a feladata s teljesen távol áll tőle a pénzkereset minden kigondolható czélzata, csakis arra szoritkozván, hogy kész kiadásai a körülményekhez képest fedeztessenek; némi biztositékul erre nézve idecsatoljuk a dalárda tagjainak névsorát s társadalmi állását; a körút tervét pedig szíves betekintés végett, mely azonban még változásnak van alávetve.

A menettervet, amint eddig összeállították s a dalárda tagjainak névjegyzékét jövőre közöljük, itt még annyit jelenthetünk, hogy Zürichbe a magyar egylethez, Münchenbe a magyar klubhoz már elmentek a szükséges megkeresések, igen részletes pontozatokkal.

### Törvényhatósági élet.

Baranyamegye közigi, bizotttsága Perczel Miklós főispán ur elnöklete alatt e hó 4-én tartotta meg rendes havi ülést. Miután a jövő illésre július hó 9-e állapított meg határnapul, felolvastott az

Alispáni jelentés, melyszerint a mult hóban beérkezett ügyek mind elintéztetvén, hátralék nincs; községi bírák ellen befejezett fegyelmi ügyek bejelentve nem lettek; általában a közigazgatás körében semmi olyan, mi különös említést érdemelne, elő nem fordult. A kocsi lőtartás a mult hónapban 32 frt 19 $\frac{1}{2}$  krt vet igénybe, miről a postaigazgatóság értesítettik.

Drávafok felfolyamodása a vízvezetőárok tisztogatása iránti alispáni határozat ellen, mint törvény szerint helyt nem fogható, elutasítottik. Egyuttal alispán ur felhivatik, hogy Kis-Csány határában a fekete víz csatorna kitisztítása iránt intézkedjék.

A szentdienesi ut kérdésében a közmunka és közlek. miniszterium a mult évi határozat feloldásával új nyomozást s ez alapon új határozat hozatalát rendeli el; — szentlőrinczi járás szolgabíránának a nyomozás foganatosítása végett kiadatik.

Adler Ignác felfolyamodása a Hajdu József ellen italmérsi jogcsontítás miatt folyamathoz tett ügyében, a szolgabírói határozatot helybenhagyó alispáni határozat ellen, minthogy a két egybehangzó határo-

zat ellen további fellebbezésnek nincs helye, elutasítottik.

Blau Rezső és Frank Mór kérvényük alapján a tervezett szabar-mohácsi lóvonatu vasut bejárása elrendeltetik, s erre biztosság kirendeltetik.

Az árvaszéknél a mult hóban 1080 ügyszám érkezett, a hátralék 540-ről 510-re esékcent; a kiadóban hátralék 50 db. Bejelentették 88 új hagyaték 179 árvalát; 18 folyamodó közül 17-nek összesen 4450 frt kölesönösszeg folyósítottat.

A megyei ügyész kincstári ügyben 5 végrehajtást indított meg, 12 zálogjogi bekebelezés iránt intézkedett, az árvaszék részére beszedett 931 frt 46 krt.

A főorvos jelentése szerint az egészségi állapot bár egészen kedvezőnek nem mondható, a mult havinál határozottan jobb, a kanyaró, mely a mult hóban járványszerűleg lépett fel, szünőfélben van, gyakoribb betegségek; a légzőszervek hurutos bántalmi, tüdőlob, iz-csú, a kórjelleg általában hurutos csorvás, a gyógyulás lefolyása nagyon enyhe. Becenzolás 10 esetben történt, lelet kiadatott súlyos sértésről 11, könnyűről 27. A védhi mlő-oltás a megye egész területén megkezdett.

Az állategészségügyi viszonyok is kedvezőbbek, csak Katádfán hullott el egy szarvasmarha lépfénben. Hosszu-Hetényben pedig 2 rühes ló vétetett gyógykezelés alá, végre Bakóczán egy vesztetnek vélt kutya néhány disznót megharapott, ez okból helyi zárt kellett elrendelni.

A kir. adófelügyelő szóbeli előterjesztése szerint az adóbefizetés körül visszaesés nem volt tapasztalható, az eredmény a mult évvel majdnem teljesen egyezően állhatót.

A kir. tanfelügyelő a mult hóban a hegyháti iskolákat látogatta.

Eugenfalu kérvénye államsegély iránt, a számadással kiegészítve, pártolólag határozottat felterjeszteti.

A n. bolyi iskolaszék határozata alapján Köberling Márton tanító ellen a fegyelmi eljárás elrendeltetvén, azzal a járás szolgabírójára bizatik meg.

A n. ürögghi iskolaszék kérelmére kivételesn megengedtetik, hogy Kufczé József tanköteles a napotai iskola-látogatás kötelezettsége alól felmentessék, és csak az ismétlő iskolába járjon.

Schwarcz Mór kérvénye, hogy Borjádán magániskolát állithasson fel, pártolólag terjesztetik fel.

Iskolai mulasztás-kimutatások, átvizgált és helyben hagyott számadások tudomásul vétetnek, a vasasi és p. szt.-lászói isk. alapvagon számadások felülvizsgálat végett a számvévőségnek adatnak ki.

Az államépítészeti hivatal körében említésre méltó nevezetesebb mozzanat nem fordult elő.

A közmunka és közlek. miniszterium rendelete a gőzkazánok használatba vétele iránti engedélyek kiadása tárgyában, tudomásul vétetik; a hajómalmoknál alkalmazva volt malomkosarak és karók eltávolítása iránt lekildött körrendelet az illető szolgabírák és folyammérnöki hivataloknak adatik ki; az államépítészeti hivatalnokok kölfoglalkozásai alkalmával felmerülő utiköltéségeik és napidíjjaik szabályozása tárgyában kibocsátott körrendelet tudomásul vétetik.

Dunaszekeső kérvénye állami távirda állomás felállítására iránt, pártolólag felterjesztetik.

Pap József, Kraus Simon és társuk I. kereseti kimutatásuk alapján elsőkéleg 3500 frt kiutalványoztatott, tudomásul vétetik.

Mária-Kéménden új posta létesítettik, egyuttal Szederkény és N. Boly közt küldönc kocsi-posta járat rendeztetik be.

A távirdai küldönc-díj táblázatok közül a villányiban következő mérséklések javasoltatnak: Nagyharsányba 1 frt 20 kr. helyett 1 frt, Kövesdre 50 kr. helyett 40

kr., Pócsára 1 frt helyett 80 kr. A táblázatok az illető állomásokra azzal küldetnek vissza, hogy 4 példányban láttatás és a közg. bizottsághoz leendő juttatás végett a bndapesti távirat igazgatóságához terjesztessenek fel.

A kir. ügyészség jelentése szerint a m. hó végén a rablétszám 148 fi és 11 nőből állott, kik közül 14 volt vizsgálat alatt, 14-nek ügye pedig felebezésben. Az élelmezés 537 frt 10 $\frac{1}{2}$  krba került, megtérült azonban 407 frt 54 kr. A rabmunkából 52 frt 80 kr. folyt be, és 35 frt 20 kr. szállított az adóhivatalba. Halálozás nem fordult elő. A lapunkban említett székési eset alkalmából megtartott szigorú vizsgálat eredményeképp egy fogház ór szolgálati hanyagság miatt 8 napi fogházzal fenytetett.

## H i r e k .

**József főherczeg nálunk.** Nálunk, t. i. Pécsen, mert ő Fensége legutóbbi itt tartózkodása alatt annyi jelét adta annak, hogy jól érzi magát itt, miszerint büszkén megvallva, egészen otthonias fesztelenséggel fényes kíséretét elragadta s örömmel vesz a saját tudomást, s általa a közönség arról, mily felséges látvány egy hatalmas uralkodóhoz, a Habsburg-család tagja, fenséges főherczege, amint nyugas leereszkedésben emelkedik fel mindenki szeretete tárgyává! Ő cs. és kir. fensége, ki Dulánszky Nándor püspök vendége volt, e hó 6-án meglátogatta Bánffy Simon kir. körjegyző és Förster Béla jószágigazgató urat szólóit. Utóbbi helyen a házigazda tiszteletteljes kérését elfogadva, egy pohár kitünő bort üritett a házigazda és háziasszony egészségére. Midőn Förster a poharat azzal a kijelentéssel, hogy ebből a pohárból többé ember nem iszik, félretenni akarta, a főherczeg így felelt: „De igen, én, még egyszer.” S kiüritett még egy pohárral. Förster ur vörös borral kívánt szolgálni, de ő Fensége azt mondta: „Vörös bort soha sem iszom, az mérég.” Igen elismerőleg nyilatkozott a gyönyörű kertéről, mely valóban mesterileg kezeltetik s az összes helyi szőlőskertek közt legelső helyre sorolandó. Este ő Fensége azt a nyolcz cigány honvédből álló zenekart rendelte magához, mely a sátoztáborban szokta „művészetével” előcsalni a bajtársak édes és fájó emlékeit. Huzták is a fiuk lelkesen, amint csak telt szegénységüktől s elmondják még késő unokáknak is, hogy a magyar király nagybátyjának, a magyar honvédség fővezérének muzsikáltak a pécsi püspök palotájában, nagy nap, adjátok tovább a híret! — Csütörtökön reggel 1/7 órák távozott ő Fensége Pécsről; az indóházhoz kísérték: Dr. Dulánszky Nándor püspök, oldalkanonokával, Walter Antall és jogtanácsosával Hinka Lászlóval, továbbá a káptalan részéről Laubheimer és Seifritz kanonokok. A vasutnál Hollán Ernő altábornagy kerül főparancsnok, báró Mecsey, Draudt, Paxi ezredesek, két Frigyes-erzsebbeli törzstiszt, Laky örnagy a helyi katonai hatóságok részéről; Aidinger János polgármester és Fekete Mihály tisztí ügyész a város részéről üdvözölték. Ő fensége a polgármester által a szerdai nagy szerencsétlenséget beszéltette el magának, szívélyesen kezet fogott külön mindenkivel s az udvari kocsiha szállva, Graef és b. Nyáry kíséretében, a jelenvoltak lelkes éljenése közt elutazott.

**Baleset** czim alatt mult szombatunkban azt irtuk, hogy Hollán Ernő altábornagy lova a Széchenyi-téren elsiklott s lovagijával együttl elesett, miáltal a lovag csekély zúzódást szenvedett, de szerencsére ennek már másnapra semmi következménye nem maradt. E hírünket odaigazítottuk ki, hogy a baleset nem Hollán Ernő altábornagy ural, hanem Henneberg lovassági tábornok ural esett meg.

**Halálozás.** E hó 5-énkiszérték örök nyugalomra Laczkovits Máriát, ki junius 3-án hunyt el 45 éves korában. A gyászlapot Laczkovits István, mint atya, Lukrits Istvánné szül. Laczkovits Etelka, mint nővér, Lukrits István, mint sógor s ennek gyermekei, Etelka és Stefánia, mint unokahugok adták ki. Aldva legyen emléke!

**A pécsi nőegylet** a saját pénztára javára tervezett, de a kedvezőtlen időjárás miatt elhalasztott majális helyett f. é. junius 10-én, azaz vasárnap a „tetyén” Juniálist rendezte, melyre a n. é. közönség tisztelettel meghívatik. Izletes jó étel s italokról megszabott mérsékelt ár mellett az egylet fog gondoskodni. Az ünneppé folyama alatt a katonai zenekar működend közre. Belépti díj személyenkint 20 kr. gyermekeknek 10 kr. Kedvezőtlen időjárás esetében a Juniális a nőegyleti helyiségben lesz megtartva, ahol is a belépti díj személyenkint 50 kr. a gyermekeknek 25 kr. Kezdele d. u. 4 órakor. Minél számosabb részvételt kér tisztelettel a rendezőbizottság.

**A pécsi takarékpénztár** az iskolai ösztöndíjakra megállított összegből a gyermekek között leendő jutalmi kiosztásra, a nőegylet gyermekkertje kisedővoda javára 6 drb. ezüst frtot adományozott, melyért az egylet részéről köszönet nyilvánítatik.

**Meghívás.** „A Pécsi Dalárda” és „Zenegylet” f. hó 17-én d. e. 10 órákor saját helyiségében rendes közgyűlést tart, mely gyűlésre az egylet tiszteleti, alapító, pártoló és működő tagjai tiszteletteljesen meghívotnak. Targysorozat: 1. A zárszámadás betérjesztése és föllüvizsgálása. 2. A költészet megállapítása. 3. Tisztújítás. 4. Indítványok. Pécsen, 1883. jun. 7-én. Bánffy Simon s. k., elnök.

**A pécsi virágkiállítás** alkalmából a „Pécsi Dalárda” nagy hangversenyt rendez, melyre már előre röhívjuk a pécsi közönség s az idegenek figyelmét. A dalárda a legnagyobb mérvű pártolást érdemli meg, kivált most, midőn oly nagyszabású akció áll előtte, minő a külföldi ut, melyet a jövő hóban kezd meg. A hangversenyre nagyban készülnek, mind oly darabokat fog előadni a dalárda, melyeket külföldi utja programjába felvett. Jövő számunkban bővebben értesítjük erről olvasóinkat.

**Rettenetes szerencsétlenség** hire járta be városunkat s izgatta fel lakóit szerdán este. „A bazár összeomlott! ez hallatszott mindenfelé s okozott nagy népesödilelet a nevezett épület előtt. Mindenki, félbe hagyva a munkát, meg akart e hir valódiságáról győződni s így a legrövidebb idő alatt ezek tolongtak a piacon. S a hir részben bizonyult valónak, de mégis borzasztó következményekkel bírt. A takarékpénztár által építtetett szárnyé ület déli fala két emelet magasságban leomlott, magával rántván az állványokat, maga alá temetvén 11 embert. Megáll az ész, elhül a vér a gondolatnál is, hogy mily vétkes hanyagság okozta a szerencsétlenség. Házat építetnek, a főfal büszkén emelkedik keskenységben s midőn a kívánt magasság eléretett, a falakat összetartó vas kapesok daczára egy percz alatt romhalmazban hever, mely alól nem hallatszik egyéb, mint a szerencsétlenül jártak jajkiáltása. Kinek a hibája ez?, ki legyen itt a felelős? Ezt majd mondja az illetékes hatóság, mi csak a tényálladékat adjuk. Az építész elvállalt Piacsek építész kötelezte magát az épület kulesait szeptember hó elsején a takaréktárnak átadni, ellenkező esetben naponkint 50 frt bírságot fizetni. Így tehát megindult a munka örült gyorsasággal ugy, hogy a főfalak két emelet magasságban már junius hó 5-én állottak. S ez megosztalta magát, a felületes, gyors építés következtében, ekkor állott be a katasztrópha. Az építész-rendőri szemle constatálta, hogy a használt ragasztékból hiányozván a kellő mennyiségű méz, így a csak víz és homokból álló mált nem tarthatta össze a köveket. Le kellett okvetlen dűlnie.

A terméskő rossz minőségű volt; a fal magasságához képest igen keskeny alapon állott s így szilárdsága biztos nem lehetett. Ezt mondja a felvett jegyzőkönyv, melyben kifejezésre jut az építés teljes felelőségre való vonásra iránti nézet is. Mint említettük, a leszakadt fallal 11 munkás, köztük az építész öcsese, ki kőfaragó, is lezuhant. Három munkás súlyosan megsebesült, köztük az említett öcses is, kiknek életben maradásához kevés a remény. A sérültek első kezelését ép a színhely közelében időző Dr. Paunz orvostudor végezte, ki azután a sebesülteket elszállította. A színhelyen még másnap is csoportosan nézték a romokat, s minden nézőben gyökeret vert a gondolat, hogy az építésnél a legkárhoztatandóbb hanyagsággal jártak el. Intő példa legyen e szerencsétlenség, a rendőrségre is, melynek közvetlen feladata a polgárok élet-és vagyron biztonságára ügyelni, azt védeni.

**A ki a koresmárost megveri.** A pécsi kir. törvényszék, mint felelbiteli bíróság, junius 7-én tartott ülésében érdekes indoklást csatolt egyik ítélethez, melylyel különben a siklósi kir. járásbírószék ítéletét helybenhagyta. Königstein Zsigmond kassádi koresmájában többen boroztak, Krempinger Baláznak a bátyja hitelbe bort kért, de nem kapott a koresmárostól, ezért veszekedés támadt köztük, melybe az egyik asztalnál ülő Krempinger Balázs is belevegyült, bátyjának fogván pártját. A koresmáros nem tágitott, a káromkodó Balázst kiutasította, de ez ellenszegült, ekkor a koresmáros sajátkezüleg akarta eltávolítani; ebből kettőjük közt tetlegesség támadt, Krempinger a földre került, a honnan felkelve, botot ragadott s a koresmárost megverte. Ennek panaszra folytán a siklósi kir. járásbírószék Krempinger Balázst 8 napi fogházra, 10 frt pénzbüntetésre ítélte s vagy 25 frt költségen marasztalta. Ugyancsak ennek felelbezése folytán a pécsi kir. törvényszék helybenhagyta az ítéletet, következő indokkal. „A koresmáros a törvényhozás legujabb intézkedései szerint a szeszszitalok kiszolgáltatása, a koresmai hitelezés, általán a rend fenntartása tekintetében bizonyos fokú felelősséggel tartozik, panaszlát pedig ily minőségben bántotta tetleg a vádló.”

**Gözkomp a Drávan.** Nagy akadály volt eddig a kereskedésnek a két testvérország közt a veszélyes folyású Drávan való átkelés bizonytalansága. A miholjaci átkelő, mely Baranyát egy hatalmas uradalmon keresztül Slavoniának fában, terményekben és sertésekben gazdag vidékeivel kötvén össze egyik, főirintkezési pontját teszi a két országnak, báró Prandau áldozatkészségéből ugyan röpülő hiddal volt ellátva, mindazonáltal a sürű közlekedés igényeinek megfelelni teljesen képes nem volt, miért is báró Prandau a kor vívmányaihoz folyamodott. Migt hiteles forrásból értesülünk, miholjaci mérnökét a batinaí és gombosi dunai gőz kompartmentnyek megtekintésére küldötte ki azon utasítással, hogy a miholjaci átkelőn azok mintájára létesítendő gőzkomparás kivételnek módozatairól eleje javaslatot terjesszen. A javaslat értelmében folynak is az uradalom mérnöki osztályában a munkálatok. Ha a hatalmas főur, kinek minden lépteit a jótékonyágnak nyomai jelölik, e nagy szabású conceptust a megvalósulás stádiumába átvizsi, nagy áldozatának jutalma az utókor emlékében örök hála leszen.

**Nem szeretem.** A legritkább esetek egyike történt meg Kecskeméten a mult napokban. A kath. templomban ugyanis a jelzett nagp délelőttjén esküvésnek kellett volna megtörténnie, a mely azonban csak alig mehetett végbé. Mikor a legénytől kérdezte a pap, hogy szereti-e a leányt, azt felelte: „szeretem” Mikor pedig a leánytól kérdezte, ez, vőlegénye és a pap elhülésére így válaszolt: „én nem szeretem.” A vőlegény és a nászmenet hosszú orral távozott és a közönség nem tudott hová lenni balmultában.

**Dicsérendő ügybuzgalom.** Pécs város közönsége tudvalevőleg szegény elemi iskolás gyermekeinek évenként ruhaneműeket szokott kiosztani. A harisnyákat városi költségén szerzett pamutból már eddig is iskolás leánykák kötötték; ezáltal egy helyes gazdasági elv egy még hasznosabb nevelési elvnek volt folytonos segítségére. A gazdasági és nevelési szempontnak ezen egyesíthetése a női ruhákra nézve, ha hogy ezeknek varrását a felsőbb osztályú leánykák végeznék, a városra vagy jobban mondva a szegény tanulóokra nézve nagyobb megtakarítást, a varrással elfoglalandó iskolás lányokra nézve pedig a szabás elemeiben és a varrásban, polgári lányoknak leghasznosabb ismeretekben tájékoztató utmutatást ígért. Ennek kivételé sokak előtt lehetetlennek látszott. Borsy Anna, a vámházutezai egyesített IV. és V. leányosztályok tanító-nője megmutatta, hogy a jóakarattal minden nehézséget legyőz. A jövő évre kiosztandó női ruhák, iskolás lányok által varrva már készen vannak, anyag és szabás tekintetében az eddigi készítményeket nagyban felülmúlják.

**Öngyilkos pap.** Méltó szenzációt okozott Baja városában és környékén az a hír, hogy a bikityi róm. kath. plébános, Radojsits Imre, május hó 30-án, szerdán reggel maga vetett véget életének. A megrendítő eset felől különféle hírek keltek szárnyra, melyekkel szemben a „Bajai Figyelő” megbízható forrásból a következőket közli: A plébános vagyoni viszonyai már régebbi idő óta nagyon meg voltak zilálva, sőt hogy pillanatnyi pénzavaraitól menekülhessen, hozzá nyult a kezelése alá adott egyházi pénzhez is. E miatt az érseki hatóság vizsgálatot indított ellene, plébániájában adminisztrátort nevezett ki, őt magát pedig a papi funkciók teljesíthetőségét előre is felfüggesztve, megeztítálta Kaloosára a konzisztórium elé. A szerencsétlen ember minden áron szeretett volna abból a hinárból menekülni, melybe könnyelműsége belevitte. Kedden bejött Bajára s Gy. ügyvédhez fordult, hogy annak közvetítésével kölcsönt szerezzen, mert szerdára volt kifizetve a határidő, mikor az egyházi számadásokat s az egyház pénzeit az e végre kiaduldtott bajai apát plébánosnak, Berényi Dániel urnak, át kellett volna szolgáltatni. G. ügyvéd azonban kijelentette, hogy nem segíthet rajta. Radojsits erre visszament Bikityre s ott sikerült is neki még az este egy Merkler nevű földes gazdától 500 fnt kölcsönt kapni. Ez az összeg azonban, úgy látszik, koránt sem volt elég a hiány fedezésére; másképp érthetetlen, miért követte volna el szerdán hajnalban az öngyilkosságot. Mint ment végbe ez a szörnyű tett nem látta senki; de a helyzettől, a hogy a holttestet találták, lehet következtetni a tragikus eset lefolyására. Berényi apát-plébános ur, ki — mint említettük — az érseki hatóságtól volt kiküldve, szerdán reggel 8 óra tájt Bikityre érkezve, a parókhiára hajtatót s azonnal a plébános után tudakozódott. „Még nem kelt föl”, volt a cselédek felelete. Berényi mindazáltal bement a hálszobába, köszönt, de választ nem kapott. Közlebb ment az ágyhoz s észrevette, hogy az éjjeli szekrényen egy revolver hever, míg Radojsits arcát, ki ingben és gatyában a paplan felett feküdt, halotti halványság borítja. Azonnal tisztában volt a helyzettel, a cselédek füllármázta s a jegyzőért és orvosért küldött. A községi orvos nemsokára megjelent s hozzáfogott a holttest megvizsgálásához. Az ágyon s az ágynemükön semmi vérfolt nem volt található, az ing nem volt keresztüllöve s csupán a baloldalon lehetett némi vérszivárgást észrevenni. Az inget az orvos levette a holttestről s ekkor látszott meg a pörkölt szélű sebnyílás a 6-ik és 7-ik borda közt. Bár a holttest, melyben a vér benmaradt, csak kevéssé volt megveredve, az orvos képes volt konstatálni, hogy a halál legalább három órával azelőtt, tehát reggel 5 óra tájban következett be.

**Az állam közép-ipartanoda igazgatóságától** vészük következő értesítést: Hogy azon iparos tanoncok és segédek is — a kik régebben valamelyik középiskolának csak két-három osztályát végezték s azóta a gyakorlatban vannak — beléphessenek az állami közép-ipartanodába: felkéretnek a t. cz. szülők és gyámok, hogy a felvételi vizsgát illető felvilágosítást mielőbb szíveskedjenek az igazgatósághoz fordulni, hogy az érdekeltek a jövő tanév elején tartandó felvételi vizsgára kellően elkészülhessenek, mert csak sikeres vizsga alapján vehetőek fel.

**A svájczl országos kiállítását** május havában összesen 280,198-an látogatták, (tehát naponta majd nem 10,000 ember). A központi kiállítási bizottság elismerésre méltó buzgósággal gondoskodik arról, hogy a kiállítást látogatók ne csak az ipar remeikeiben gyönyörködjenek, hanem egyszersmind kitűnő zenét is élvezzenek. A kiállítási épület előtt elterülő kis parkban naponkint játszik a helybeli „Tonhalle” jó zenekara, hetenkint egyszer pedig valamely más hírneves külföldi zenekar: így volt alkalmunk egy héttel ezelőtt a konstanzi katonazenekart, e héten pedig a strassburgi zenekart hallani, melyek különösen magyar nótáikkal nagy tetszést arattak. Jövő héten azonban rendkívüli élvezetben részesülünk a központi bizottság áldozatkészsége folytán ugyanis: a milánói Scala színház világhírű zenekara lett négy estére szerződött. Mint halljuk, a bizottság Strauss Jánossal is tárgyalásokba bocsátkozott. Egy jó czigánybanda ajánlatát is szívesen fogadná a bizottság.

**A szelmalmok szomszédsga** nem igen üdvös a földbirtokosokra nézve. Ezt bizonyítja a következő eset is, mely nemrég fordult elő egy nagyobb vidéki városban. Már több évvel ezelőtt vásárolt egy ottani földbirtokos egy vasuti állomás mellett nagy darab földet, hogy szelmalmot építsen rajta. Ambár a szomszéd birtokosokat figyelmeztették, hogy földbirtokaik, mint épülethelyek veszíteni fognak értékükből, ha nem indítanak keresetet ez új építkezés ellen, de azért csak beleegyeztek annak megtörténtebe. Néhány év múlva a szomszédos területeket egy gyár fellátása céljából magas áron akarták megvásárolni. A molnár azonban az okból, hogy a magas gyárépületek elfogják tőle a szelet, törvényes utn meggátolta az eladást. — Egy másik hasonló esetben egy uraság birtokán az utak melléket nyárfával ültette be; a két út között egy szelmalm állott, és a molnár amaz indokból, hogy a nyárfák elfogják a szelet malmától, perrel fenyegetődzött. A birtokos azonban a per kikerülése végett megvette a malmot.

**21 év Szibériában.** A legutolsó lengyel forradalom leveretése után Felinszki városi érseket Szibériába való száműzetésre ítélték. Az érdemes főpap, kinek egyetlen büne hazafisága volt, huszonegy éven át szenvedte a száműzetés nagy nyomorát. Most, a moszkvai koronázás alkalmával kegyelmet kapott és visszatérhetett hazájába. Az orosz kormány tüntetésektől tartott s ezért nem engedte meg az érseknek, hogy átutazzék Varsón. Felinszky ezért Podvolocyskán jött Lembergbe, hol a rendőri bizottság vezetése mellett nagy néptömeg fogadta. Tegnap nagy lakomát adott tisztelőire a római katolikus érsek; holnap Sapieha herceg rendez tisztelőire bankettet, szombaton pedig Zyblikievicz tartományi marsall. Szombat este az egész város ki lesz világítva s fáklyásmenet kíséri az érseket az indóházba, honnan Bécesen át Rómába utazik. Híre jár, hogy Rómából visszatérve Lembergben fog lakni állandóan, ha ugyan megengedi az osztrák kormány.

**Fejedelemek életkora.** Vilmos, német császár jelenleg 86 éves, a németalföldi király 66, a dán király 65, az angol király 64, Württemberg királya 60, a braziliai császár 57, a szász király 55, a svéd-norvég 54, a magyar király 52, a belga király 48, a portugál király 44, a román

király 44, a török szultán 40, az olasz király 39, az orosz császár 38, a bajor király 37, a görög király 37, a szerb király 28 s végül a spanyol király 23 éves.

**A lámpák füstölésének meggátítása** igen egyszerűen úgy eszközölhető, ha a lámpabelet használat előtt erős ecetbe mártjuk. A belet megsáradása után a lámpába fűzőük és ez egyszerű eljárás által a füstölés és gőzölés el van hárítva.

**Homer hősei — albánok.** Vassza pasa, az új libanoni kormányzó, ki az albán dialektusok egyik legkiválóbb ismerője, tanulmányai során arra a meggyőződésre jutott, hogy az Iliász és az Odisszea hősei egytől-egyet albánok, nem pedig hellenek. Érdekes nézetet azzal támogatja, hogy a két nagy eposz szereplőinek nevei görögben nem jelentenek semmit sem, míg albán nyelven majd mindegyiknek van értelme.

## A pécsi rózsakiállítás.

Ő excellentiája dr. Dulánszky Nándor megyés püspök ur, a pécs baranyai kertész egyeslet és a kiállítás védnöke, a kiállítás költségeinek fedezéséhez kétszáz forinttal járult. — A nagylelkű adományt kisérő sorokból sajnálattal vetjük tudomásul, hogy ő Excellentiája a kiállítás megnyitásánál személyesen jelen nem lehet, de az ünnepélyen helyettesíteni fogja magát. Tudvalevőleg 1881-ben kertész egyeslet őszi kiállításunkat József főherceg és ő fensége kegyes volt látogatásával szerencsétlenül, ez alkalommal igen hízgelő hangon nyilatkozott: „nem reméltém a provincián az öök kiállításához hasonló látogatni.” És gazdag szép kiállításunkat ő fensége másod ízben is beható megsejmlésére tárgyává tette. Ezen magas kitüntető elismerésre kertész-egyesletünk méltó büszkeséggel és hálával emlékszik, s most is ő fenségének itt létekor, a f. hó 16 és 17-én tartandó rózsakiállítás-kegyes megsejmlésére ő fenséget felkérte. Ő fensége a kertészegyeslet figyelmét kegyesen fogadni méltóztatván, sajnálatát fejezte ki, hogy hivatalos körutja következtében a kiállítást ez évben nem tekintheti ugyan meg, de ígérte, hogy rózsákat esetleg ő is küldetni fog a kiállításra.

A kiállítás programjából czél szerűnek tartjuk kiemelni, hogy a f. hó 16 és 17-én tartandó kertészeti kiállítás nem csak kizárólagosan rózsakiállítás leend, hanem magában foglalandja mindazt, mit jelen időben a kertészet termelni képes. Így tehát kiállítható minden virág, még cserépben levő is, disznóvény, üde állapotú gyümölcs — ha valakinek mult évi szép gyümöles van, ezt kiállíthatja — konyhakerti termények, díszcsokrok, koszorúk, különösen pedig párolt és czukorban eltett gyümölcs „dunstos” stb.

Több oldalról intézetett kérdés a rendezőséghez, hogy adna felvilágosítást a rózsákknak mi módon leendő kiállítása tárgyában? miután minden levélre válaszolni merő lehetetlenség, lapunk utján helyén valónak tartja felemlíteni s kiállítók figyelmébe ajánlani, hogy legeslérszerűbb, ha a kiállítandó rózsák június hó 16-án hajnalban vagy kora reggel nyestetik le, egy vagy két levéllel együtt a töről; az így nyert ágat, hogy a levegőtől megóvassék, legjobb egy dobozba helyezve egyenest a kiállítási helyiségbe szállíttatni, a hol a rendező bizottság — mely már reggel 3 órától kezdve működik — átveszi s elhelyezi az állványokon. A kiállítónak saját edényét adni nem mulhatatlanul szükséges, mivel a kiállítási bizottság ilyenről gondoskodik, mégis kiki tetszése szerint hozhatja virágtartóját, mely természetesen a kiállító tulajdona marad s kiállítás után elviendő.

**Hivatalos árfolyamok a budapesti ár-  
és érték-tözsden.**

Budapest, 1883. junius 8-án.

	Pénzbeli árf.
1 Magyar aranyjárdék 6% . . . . .	120 40
2 Magyar aranyjárdék 4% . . . . .	89 05
3 Magyar papírajárdék 5% . . . . .	87 25
4 Magyar vasuti kölcsön . . . . .	139 50
5 Magyar földtehermentesítési kötvény .	99 75
6 Temes-bánati „ „ . . . . .	99 25
7 Erdélyi „ „ . . . . .	99 —
8 Magyar szőlődzsma váltásai . . . . .	97 50
9 Magyar nyeresémi sorsjegykölcsön . .	115 —
10 Tiszaszabályozási és szegedi sorsjegy	109 80
11 Osztrák járadék papírban . . . . .	78 40
12 „ „ ezüstben . . . . .	79 —
13 „ „ aranyban . . . . .	99 —
14 Osztrák-magyar bankrészvény . . . . .	838 —
15 Magyar hitelbank részvény . . . . .	298 25
16 Osztrák hitelintézet „ . . . . .	296 —
17 Cs. és kir. arany „ . . . . .	5 67
18 20 frankos arany (Napoleon'd'or) . . . .	9 52
19 Német birodalmi márka . . . . .	58 45

**Közlekedés.**

A személyszállító hajók a Dunán következőleg közlekednek:

Budapestről Zimony-Gyurgyevóra kedden, csütörtökön és szombaton 11 órákor éjjel. Mohácsra naponta 12 órákor délb.

Mohácsról Zimony-Gyurgyevóra szerdán, pénteken és vasárnapon 8.15-kor reggel.

Mohácsról Budapestre kedden, csütörtökön és vasárnapon 2 $\frac{1}{2}$  órákor reggel. Továbbá naponta 11 órákor délelőtt.

**A vasut menetrendje.**

Indulás:	Erkezés:
<b>Pécsről Budapestre</b>	<b>Budapestről Pécsre</b>
11 ó. 28 p. délelőtt	5 óra 35 percz este
<b>Pécsről Barcsra</b>	<b>Barcsról Pécsre</b>
6 óra 40 percz reggel	10 óra 58 percz délelőtt
5 óra 50 percz este.	10 óra 7 percz este
<b>Pécsről Mohácsra</b>	<b>Mohácsról Pécsre</b>
6 ó. 22 p. r., 11. 15 p. d. e.	6 ó. 20 p. reg., 5 ó. 36 p. d. u.
10 óra 34 percz este.	8 óra 47 percz este.

Laptulajdonos: Fekete Mihály.

Felelős szerkesztő: Bodó István.

**Árverési hirdetmény.**

A pécsi kir. trvszék közhirrre teszi, hogy, pécsi takarékpénztár végrehajthatónak Kaufman Mór késedelmes vevő Kasza János s neje végrehajtást szenvedett ellenében következő ingatlanok u. m. a radi 146. tjkvben

felvett Kasza János s neje tulajdonát képező s Kaufman Mór által árverésen megvett 44. sz. háznak belsőségnek fele 171 frt és a radi 46. tjkvben felvett ugyan azokat illető II $\frac{7}{16}$  teleknek fele 797 frt ezenel megállapított kikiáltási ár mellett Raad községében a községi bírói lakban 1883. évi junius 18. napjának d. e. 10 órájában megtartandó nyilvános árverésen szükség esetén a kikiáltási mint becsáron alul is el fog adatni, u. m.

Az árverezni szándékozók tartoznak bánatpénzül az ingatlan m. kikiáltási mint becsár 10% vagyis 17 frt 10 kr. s 79 frt 70 kr. készpénzben vagy óvadékképes érték-papírban a kiküldött kezéhez letenni.

Átvevő köteles a vételárt három egyenlő részletben és pedig az első részt az árveréstől számítandó 8 nap, a második részt 1 hónap és a harmadik részt bánatpénz betudásával 3 hónap alatt minden egyes vételári részlet után az árverés napjától 6% kamatokkal a pécsi kir. adó mint letéti hivatalnál szabályszerű letéti kérelemmel lefizetni.

A pécsi kir. trvszék mint telekkvi hatóságnak 1883. ápril 13. tartott üléséből.

Brodzsky B.

kir. törvényszéki jegyző.

E rovatban minden szó beiktatása 1 krba kerül, hirdetések után, melyek a hirdetőfelnek külön lakcímvél is elvannak látva, még 30 kr. bélyegdíj fizetendő.

**KIS HIRDETÉSEK.**

Minden hirdetésre felvilágosítást ad a kiadóhivatal. Levélbeli tudakozódásokra is pontosan válaszolunk, ha a válasza szükséges postabélyeg beküldetik.

**Tőke befektetésre és gyümölcsöztetésre alkalmas ház a belvárosban előnyös áron megszerezhető. Értesítést a kiadóhivatal ad.**

**Donatus kápolna közelében egy 1000□ öles szálló és présház, igen kedvező feltételek mellett megvehető. 160**

**Hunyadi-utcában, szemben a reáliskolával, az emeleten butorozott utcai szoba, külön bejáratall azonnal kiadó.**

**Siklósi határban egy hold szántóföld (első osztályu) kedvező feltételek mellett eladó. 162**

**Nyolcz hold szántóföld egy tagban, a pécsi határban, a városhoz közel, a szigeti ország-ut alatt, jutányos áron megvehető. Értesítést a kiadóhivatal ad. 161**

**H I R D E T É S E K.**

Mindennemü bel- és külföldi  
**ásványvizek és forrástermények**

kaphatók

**SIPÓCZ ISTVÁN** gyógyszer-tárában Pécssett.

Vidéki megrendelések azonnal elintéztetnek.

261

167. 21. sz.  
1882.**Árverési hirdetmény.**

A pécsi kir. tszék közhirrre teszi, hogy a pécsi takarékpénztár végrehajthatónak Mühl Konrad zsbniki lakos végrehajtást szenvedett elleni 600 frt tőke s ennek 1881. évi junius hó 1-ső napjától számítandó 8% kamatai 16 frt 15 kr., per 10 frt 65 kr., árverés folyamodási, valamint a még netán felmerülő költségei kielégítésére a következő ingatlanok u. m. a zsbiriki 2. sz. tjkvben foglalt  $\frac{1}{3}$  kültelek 1132 frf, u. a. tjkvben foglalt 2. sz. ház s belsőség 400 frt, s u. a. tjkvben foglalt 714 hszsz. szőlő 318 frt ezenel megállapított kikiáltási ár mellett Zsbirik községében a községi bírói házban 1883. évi julius hó 2-ik napjának d. e. 10 órájában megtartandó nyilvános árverésen, szükség esetében a kikiáltási mint becsáron alól is eladatni fog: u. m.

Az árverezni szándékozók tartoznak bánatpénzül az ingatlan mint kikiáltási mint becsár 10%, vagyis 113 frt 20 krt., 40 frt. s 31 frt 80 krt készpénzben vagy óvadékképes értékpapírban kiküldött kezéhez lefizetni.

Kelt a pécsi kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóságnak 1882. évi deczember 22-én tartott üléséből.

**Dr. Karay,**  
kir. törvényszéki jegyző.

3415. szám.  
1883.**Hirdetmény.**

Alulírott tanács részéről ezennel közhirrre tétetik hogy Pécssett alsó Malom-utcában 14. szám alatt fekvő s a város közönsége tulajdonához tartozó ugynevezett Angyal féle vízimalom a városi tanács-házban lévő gazdasági tanácsnoki hivatalos helyiségben f. évi junius hó 14-én délelőtti 10 órákor zárt ajánlati tárgyalással egybekötött nyilvános árverés útján ez évi október hó 1-től egymásutáni 9 évre hasznobérbe fog adatni. Miről is a bérleti szándékozók azzal értesítettek, hogy az ezen bérletre vonatkozó részletes feltételek, az árverés megtartásául megbízott Decleva Vilmos 1-ső aljegyző urnál a hivatalos órák alatt bárki által betekinthetők s hogy a kivántató felvilágosítások ugyan ott szerzhethők meg

Kelt Pécssett 1883 évi május hó 25-én tartott ülésből.

**Pécs sz. k. város Tanácsa.**

**Magyar vörös kereszt-egylet sorsjegyek**  
Évenként 3 sorsolás. Legközelebbi f. é. julius 1-én.  
**Ezen huzásban 50000 ft főnyeremény**

továbbá egy nyeremény á 5000 forint, 4 á 1000 forint, 10 á 500 forint, 25 á 100 forint, 30 á 50 forint, 52 á 25 forint. A nyeremény-sorsoláson kívül törlesztési sorsolás is történik; minden, a törlesztési sorsolásban legkisebb nyereménnyel huzott sorsjegy, tovább játszik a főnyereményre.

Ezen sorsjegyek kaphatók helyben: **ULLMANN KÁ-  
ROLY M.** urnál, valamint minden bank- és váltóháznál az országban. 281



## Somogy bánya-telepi kőszén.

Legjobb minőségű és tökéletes súly, házba szállítva 2 $\frac{1}{2}$  méter-mázsán felül **KINDL FERENCZ** urnál Nepomuk-utca 33. szám alatt megrendelések felvételnek.

### KOCH FERENCZ,

Somogy bánya-telepi tulajdonos.

277

## KATONAI TANODA

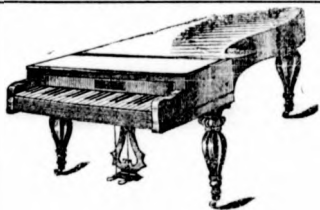
Egyéves önkényes tanfolyam

Budapest, Nagykorona-utca 13. sz. alatt.

Ezen tanfolyam oly fiatalok számára fennáll, kik hadi kötelezettségüknek mint egyéves önkényeseket eleget tenni óhajtanak, képesítésüket azonban egy vizsga letétele által kimutatni kötelesek. Ezen tanfolyam 1883. július 1-én veszi kezdetét és hat hónapig tart, naponta három esti előadási órákkal, hogy a résztvevők a nap folyamán polgári foglalkozásuk után járhatnak. A vizsga német, magyar vagy horvát nyelven lehet. A hallgatók kívánatra szállást és teljes ellátást nyerhetnek az intézetben. Beiratások és felvételek naponta az igazgatósági irodában. Programok kívánatra ingyen.

279.

Az igazgatóság.



Alulírott tisztelettel hívja fel a t. ez. közönség figyelmét a legjelesebb és legújabb

### hangszerekkel

bőven felszerelt

### zongora- és harmonium-raktárára.

Alulírott raktár-tulajdonos-nál a legkülönbözőbb igények kielégítést találhatnak. — akár **vétel útján**, — akár **havi bérlet**st illetőleg, sőt eladási esetben — **csere útján** használt zongorákat is átvesz.

**E raktárból való hangszerek jószágáért kezességet biztosít**

Schaurek József

185

Pécsett, Ó-posta-utca 32. sz.

Alulírott bátorkodom a nagyérdemű közönségnek tudomására hozni, hogy boldogult atyám elhalálózása után ennek már **44 év óta fennálló**

## ASZTALOS ÜZLETÉT

átvettem.

Kötelességemnek tartom, hogy tisztelt megrendelőimnek ez üzletből jövőre is szilárd asztalos munkákkal szolgáljak.

Nagy választékban kapható mindenféle fényezett és fénymázos asztalos-munka, ugyanál saját házamban, Mária-utca 32. sz., valamint az „I. Pécsi asztalos egyesület“-nek kistéri helyiségében.

**A nagyérdemű közönség szives megrendeléseit pontos kiszolgálással viszonzza**

Ollinger Béla.

279

196

Dr. Schmiedt kitünő

### Tyukszem tapasza

évtizedek óta ajánlatik mint biztosan fájdalommentes ható szer a tyukszemek teljes eltávolítására.



védjegy.

A dr. Schmiedt-féle tyukszemtapasz hatása majdnem bámulatos, mert többszöri használat után, minden tyukszem műtét nélkül eltávolítható. Ára egy doboznak 15 tapaszszal s egy szarvasóval, a tyukszem kihuzására

23 kr. o. é.

Főárúsitási hely: **Gloggnitz** Alsó-Ausztria, **Bittner Gyula W.** gyógyszerüzében.

NB. Ezen készítmény vételénél sziveskedjék a t. közönség arra ügyelni, vagy minden doboz külső részén a fenti védjegy legyen nyomva.



### Dr. Behr ideg kivonatra

egy gyógynövényekből, saját módszer szerint készült kivonatot, mely számos éven át mint kitünő szer **idegbetegségek** u. m. **idegszagadás, migraine, ischias, kereszt- és hátbántalmak, epilepsia, gyengeség, és magömlés** ellen övszerűen használtatik. Továbbá a dr. Behr féle ideg kivonatot sikerrel használható **csusz és rheumatismus, az idegek merevsége, izület- és idegrheumatismus, idegfejfájás és fulgus** ellen.

Dr. Behr féle kivonatot külsőleg használtatik.

Egy üveg ára pontos használati utasítással **70 kr.**

Főelárúsitó hely: **Gloggnitz**, Alsó-Ausztria **Bittner Gyula W.** Gyógyszerüzében, továbbá osztrák-magyarhon minden gyógyszerüzében.

NB. E szer vételénél kéretik a t. közönség a minden üvegen levő védjegyre ügyelni.

Dr. Schmidt tyukszem tapasza és dr. Behr ideg kivonata kapható **Pécsett** **Sípöcz István** és **Kovács Mihály** gyógyszerüzében, Magyarországon minden gyógyszerüzében

## Lanz Henrik Bécs

III. Hintere Zollamtsstrasse 13. a.



Két egész 8 lóerejű **gözeséplögepek** és **gözmozdonyok**. **Kéz- és Göpel-eséplögepek** minden nagyságban. **Takarmánykészítő-gépek, trieurs** stb.

Legújabb szerkezet, kipróbált rendszerek, **olcsó árak**.

**Képes catalogus** ingyen és bérmentesen.

Megbízható és járatos **ügynökök** és **eladók** kerestetnek.

257

# MAGYAR VÖRÖS-KERESZT-EGYLET SORSJEGYEK.

Évenként 3 sorsolás.

Évenként 3 sorsolás.

Évenként 3 sorsolás.

## Legközelebbi huzás f. évi július 1-én.

Ezen huzásban főnyeremény 50,000 forint. Továbbá 1 nyeremény á 5000 frt, 4 nyeremény á 1000 frt, 10 nyeremény á 500 frt, 25 nyeremény á 100 frt, 30 nyeremény á 50 frt, 52 nyeremény á 25 frt.

A nyeremény sorsoláson kívül törlesztési sorsolás is történik; minden a törlesztési sorsolásban a legkisebb nyereménnyel huzott sorsjegy tovább játszik a főnyereményre.

Ezen sorsjegyek a napi árfolyam szerint kaphatók **SCHAPRINGER J-nál Pécsen és a Pesti magyar kereskedelmi bank- váltóüzletében**

Budapest, Dorottya-utca 1-ső szám.

Valamint minden bank- és váltóháznál az országban.

Harkányi gyógyfürdő

### HARKÁNYI GYÓGYFÜRDŐ

Harkányi gyógyfürdő.

Magyarország, Baranyavármegyében.

#### fürdőidény Május 1-től Szeptember 30-ig.

Ezen 50° R. természetes meleg ártézi kéntörzs nemcsak az ország első gyógyintézetéhez tartozik, hanem a külföld hason gyógyintézeit mindenben felülmulja. Vegykatrészeit illetőleg **Dr. Than Károly** vegytanár által teljesített elemzés szerint kénes hévíz, mely illanyt, búzenyt és mind- eddig ismeretlen szénleg-kéneggőzt tartalmaz.

Kitünő gyógyítási hatással bír **csuzos, köszvény, görvély, idült bőrkütegekre, aranyér, nőbántalmakra, fogamzási hiányok, fehérfolyás, seb- zések, daganatok** és higányos gyógyszerek által okozott mérgezésekre, to- vábbá májlep, általán mirigy-daganatokra, nehéz hallás, idült szembajok és ivarszervi bántalmak ellen.

A fürdőigazgatóság sok évi tapasztalat alapján kijelentheti, hogy ezen csodaszertü gyógyforrásnál ezrek és ezrek a legmakacsabb és legnehezebb betegségeken is egészségüket és épségüket visszanyerték, a miért is a leg- nagyobb elismerést érdemli. E fürdő a maga nemében egyedüli, minden más akár belföldi, akár külföldi hasongyógyforrást gyógyhatás tekintetében felül- mul; a mit különben az évről évre szaporodó vendégek száma is bizonyít.

Az utazásra ajánlható: Budapest-bécsi vasut vagy Déli vasut Budapest- Kanizsa-Bécsi vonala, állomás: **Pécs**, alföldi vasut Eszéken át Villányis, Mohács-pécsi vasut, állomás: **Villány**.

Posta- és távirat-állomás.

Bővebb tudósítást a legnagyobb készséggel **Dr. HELLER JÓZSEF** ren- des fürdőorvos nyújt.

Harkány, 1883.

A fürdő-igazgatóság.

Harkányi gyógyfürdő.

Legolcsóbb

uj  
sorsjegy.

Főnyeremény  
50,000 frt.

Legolcsóbb

uj  
sorsjegy.

## Magyar vörös kereszt sorsjegyek.

Huzás július 1-én.

Eredeti sorsjegyek az árfolyamhoz mérten.

Részletfizetésre 5 drb. 12 havi részletben á 3 frt.

Évenként  
3  
huzás.

Kaphatók:

Ullmann M. K.  
bank- és váltó-  
üzletében.

A nyeremények  
adó-  
mentesek.

## Kepes Kálmán divatáru kereskedése Pécsen.

A Zsolnay-bazár átépülése folytán kénytelenítettem egyelőre eddigi üzlethelyi- ségemet elhagyni, az elhurezolkodás könnyítésére elhatároztam magam áruimat minél jutányosabban eladni: a miért is alkalma nyílik a t. cz. közönségnek **minden a ta- vaszi idényre szükséges cikkeit**

## dúsan felszerelt áruraktáramban a legolcsóbban fedezni.

A midőn a t. cz. közönség figyelmét ezen körülményre felhívni bátorkodom, egyuttal értesitem, hogy f. évi június hó 1-től kezdve az építés alatt üzletemet a **városház épületében, Obetkó K. üzlete mellett** áthelyezem.

Minél számosabb látogatásért esedez

**Kepes Kálmán.**

Vidéki megrendelések a legpontosabban teljesítetnek.

219